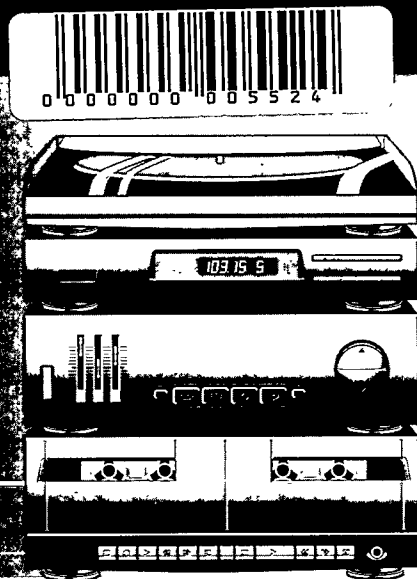


PHILIPS



AS 401
AS 405

Ⓒ GB	Combination	3
Ⓕ F	Combiné	7
Ⓓ D	Musikanlage	11
Ⓓ NL	Combinatie	15
Ⓔ E	Combinación	19
Ⓘ I	Combinazione	23
Ⓓ DK	Kombination	27
Ⓐ S	Musikanläggning	31
Ⓕ SF	Yhdistelmälaite	35



PHILIPS

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Audio Electronics SDN. Berhad

Declara, bajo su propia responsabilidad, que el

Equipo: **Combinación**
Fabricado por: **Audio Electronics SDN. Berhad**
En: **Far East**
Marca: **Philips**
Modelo: **AS 401 / AS 405**

Objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, (Real Decreto 138/1989) Anexo V.

Hecho en: **Malaysia, 11-1991**

Firma:

Nombre: **Khoo Bee Im**
Cargo: **Safety Coördinator**



NOM

(GB) English.....3

Illustrations.....39, 40, 41

Guarantee and service.....42, 43, 44

(F) Français7

Illustrations.....39, 40, 41

Garantie et service après-vente.....42, 43, 44

(D) Deutsch11

Abbildungen39, 40, 41

Garantieleistung und service.....42, 43, 44

(NL) Nederlands.....15

Afbeeldingen.....39, 40, 41

Garantie en service42, 43, 44

(E) Español.....19

Ilustraciones.....39, 40, 41

Garantía.....42, 43, 44

(I) Italiano.....23

Illustrazioni39, 40, 41

Garanzia e servizio.....42, 43, 44

(DK) Dansk.....27

Figurer39, 40, 41

Garanti og service42, 43, 44

(S) Svenska31

Figurer39, 40, 41

Garanti och service42, 43, 44

(SF) Suomi35

Kuvat39, 40, 41

Takuu ja huolto.....42, 43, 44

Français

INSTALLATION

- Après déballage, enlevez tous les matériaux de protection.
- Serrez les vis de transport Δ (Fig. 3) à fond en les tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (tourne-disque ne figure pas sur toutes les versions).
- Ouvrez le couvercle de la télécommande et disposez les piles fournies comme indiqué.
- N'obstruez pas les ouvertures de ventilation et veillez à ce que l'appareil soit entouré d'un espace libre de plusieurs centimètres.

BRANCHEMENTS, Fig. 2

- Ⓐ bornes de raccordement des haut-parleurs, impédance minimale 8 ohms. Pour plus de détails, voir le chapitre INFORMATIONS GÉNÉRALES.
- Ⓑ prises CD.TV IN, pour la connexion d'un lecteur de CD ou d'un téléviseur etc.
- Ⓒ prises PHONO IN (ne figure pas sur toutes les versions), pour la connexion d'un tourne-disque.
- Ⓓ sortie pour la télécommande RC OUT. Vous pouvez connecter cette prise à votre lecteur de CD, si celui-ci est muni d'une prise d'entrée (REMOTE IN) pour la télécommande. Un câble approprié est disponible sous le numéro SBC 1103 ou 4822 321 21204.
- Ⓔ Sélecteur pour étendue du pas de fréquence (ne figure pas sur toutes les versions), reportez-vous au chapitre TUNER
- Ⓕ prise de raccordement pour l'antenne FM, 75 ohms (certaines versions 2Xvis, 300 ohms). L'antenne auxiliaire fournie peut également être connectée à cette prise. Orientez-la pour obtenir une réception optimale. L'emploi d'une antenne extérieure FM est recommandé pour obtenir une bonne réception FM en stéréo. Certaines versions disposent également de deux connexions à vis pour antenne à ondes courtes et prise de terre.
- Ⓖ cordon secteur. Ne raccordez pas l'appareil au secteur sans avoir vérifié au préalable si la tension indiquée sur la plaquette signalétique à l'arrière correspond à la tension secteur locale. Si ce n'est pas le cas, consultez votre revendeur. *La plaquette signalétique se trouve sur le panneau arrière.*
- Ⓖ prise PHONO SUPPLY (ne figure pas sur toutes les versions), pour la connexion du tourne-disque sans section d'alimentation propre.
- Ⓖ sélecteur de tension (ne figure pas sur toutes les versions).
Si votre appareil dispose d'un sélecteur de tension, vérifiez si le réglage du sélecteur de tension correspond à la tension secteur locale.

ORGANES DE COMMANDE, Fig. 1

- ① interrupteur de mise en/hors circuit POWER ON/OFF, pour supprimer l'alimentation secteur complètement, retirez la fiche de la prise murale.
- ② curseurs de réglage de la tonalité.
- ③ détecteur à infrarouges REMOTE SENSOR, pour recevoir les signaux de la télécommande.
- ④ indicateur STAND BY, clignote lors de l'utilisation de la télécommande.
- ⑤ afficheur avec:
 - la source sonore choisie: CASS, Add ou Cd.
 - en position TUNER:
 - Une fréquence en kHz ou MHz,
 - La gamme d'ondes FM, MW (Petites Ondes) et LW ou SW (Grandes Ondes ou Ondes Courtes, LW ou SW ne figurent pas sur toutes les versions),
 - STEREO lors de la réception d'un émetteur FM-stéréo,
 - Le numéro de l'émetteur de présélection,
 - PROGR signale que la fréquence choisie peut être programmée.
- ⑥ touche BAND sélecteur de gammes d'ondes.
- ⑦ touche PRESET DOWN, pour l'accord d'émetteurs de présélection plus bas.
- ⑧ touche PRESET UP, pour l'accord d'émetteurs de présélection plus élevés.
- ⑨ touche TUNING UP, pour l'accord sur des fréquences plus élevées.
- ⑩ touche TUNING DOWN, pour l'accord sur de plus basses fréquences.
- ⑪ touche MONO: la reproduction radio se fait en monophonie et tout bruit éventuel provenant d'une réception en stéréophonie trop faible est fortement réduit.
- ⑫ touche PROGR, pour la programmation d'émetteurs de présélection.
- ⑬ bouton VOLUME.
- ⑭ touche DYNAMIC BASS BOOST avec témoin, pour un renforcement supplémentaire des tons graves.
- ⑮ sélecteur CD.TV, pour un lecteur de CD, ou d'une source connectée aux prises Ⓑ CD.TV IN.
- ⑯ sélecteur PHONO, pour la reproduction du tourne-disque.
- ⑰ prise PHONES, pour casque stéréophonique. Lorsque vous l'utilisez, les haut-parleurs sont mis hors circuit.
- ⑱ touche d'arrêt momentané PAUSE.
- ⑲ touche de bobinage rapide WIND.
- ⑳ touche de rebobinage rapide REW.
- ㉑ touche de mise en marche PLAY.
- ㉒ touche d'arrêt/éjection STOP/EJECT.
- ㉓ touche d'enregistrement (platine I) RECORD.
- ㉔ sélecteur TUNER.
- ㉕ sélecteur TAPE.
- ㉖ sélecteur de vitesse de copie HIGH SPEED DUBBING, pour le choix de la vitesse de défilement normal ou élevé lors de la copie d'une cassette.

Tourne-disque, Fig. 3

- ▲ adaptateur pour disque 45 tours
- ▲ vis de sécurité de transport
- ▲ levier pour soulever ou abaisser le bras.
- ▲ sélecteur de vitesse 33-45.
- ▲ attache pour le bras.

Télécommande, Fig. 10

- 1 touches STAND BY, pour passer en état de veille.
- 2 touches VOLUME UP/DOWN.
- 3 touches SKIP NEXT/PREV, pour un lecteur de CD.
- 4 touche DISC UP/DOWN, pour choisir le disque dans un changeur de CD.
- 5 touche STOP, pour un lecteur de CD.
- 6 touche PLAY/PAUSE, pour un lecteur de CD.
- 7 touche CD, pour un lecteur de CD.
- 8 touche CASS, pour le platine cassette.
- 9 touche TUNER, pour le tuner.
- 10 touche PHONO, pour le tourne-disque.
- 11 touches SEARCH UP/DOWN, pour l'accord.
- 12 BAND, pour sélectionner la gamme d'ondes pour la radio.
- 13 SHUFFLE, pour sélectionner une plage arbitraire d'un CD.
- 14 SCAN, pour rechercher les présélections (ne figure pas sur toutes les versions) et les plages du CD.
- 15 REPEAT, pour reprendre la lecture d'un CD.
- 16 PROG, pour programmer des présélections et des plages de CD.

UTILISATION DE LA TELECOMMANDE

- Après qu'une touche de sélection de fonction [7] CD, [8] TAPE, [9] TUNER ou [10] PHONO ait été enfoncée, la télécommande **reste** placée sur l'appareil choisi, **jusqu'à ce que** une autre touche de sélection de fonction soit enfoncée.
- Connectez la prise RC OUT (1) (Fig. 2) avec la prise REMOTE IN ou RC5 IN de votre lecteur de disques compacts. Utilisez à cet effet le câble disponible séparément sous la référence SBC 1103 ou 4822 321 21204.

AMPLIFICATEUR

- Mettez l'appareil en circuit à l'aide de l'interrupteur POWER (1).
- Appuyez sur la touche de fonction souhaitée: TUNER (24), TAPE (25), PHONO (16), ou bien CD.TV (19).
- Appuyez sur le bouton VOLUME (18) jusqu'à atteindre le niveau sonore souhaité ou appuyez sur les touches VOLUME de la télécommande.
- Réglez la tonalité avec les curseurs (2) et/ou avec la touche (14) DYNAMIC BASS BOOST.

TUNER

Attention: Certaines versions de ce combiné sont munies d'un sélecteur (3), situé sur le panneau arrière, qui permet de sélectionner l'étendue du pas de fréquence entre des canaux proches (interrupteur (1) POWER non enfoncé!). En Amérique du Nord et en Amérique du Sud le pas de fréquence doit être réglé sur 10 kHz pour AM et 100 kHz pour FM, pour tous les autres continents sur 9 kHz pour AM et 50 kHz pour FM. Si votre combiné n'est pas muni de cet interrupteur, cela signifie que le pas de fréquence a été réglé à l'usine même pour la région dans laquelle vous habitez.

ACCORD (SYNTONISATION)

- Appuyez sur la touche (24) TUNER.
 - Choisissez la gamme d'accord appropriée en appuyant sur la touche de sélection (6) BAND pour la gamme d'ondes.
 - Procédez à l'accord sur l'émetteur souhaité:
 - Appuyez pendant au moins 0,5 sec. sur la touche (9) UP ou (10) DOWN.
- Relâchez ensuite cette touche. La fréquence affichée changera à présent jusqu'à ce qu'un émetteur de puissance suffisante soit trouvé. Si ce n'est pas l'émetteur que vous recherchez, répétez l'opération précédente.
- Pendant le balayage des fréquences, des émetteurs très faibles sont laissés de côté. Pour recevoir ces émetteurs, appuyez sur la touche (9) UP ou (10) DOWN autant de fois que nécessaire pour rendre la réception de la fréquence souhaitée optimale, ou jusqu'à ce que l'afficheur indique la fréquence souhaitée.
 - En cas de mauvaise réception d'une émission stéréo FM, appuyez sur la touche MONO (11).

PRESELECTIONS

On peut fixer dans la mémoire vingt présélections. Lorsqu'un émetteur a été programmé, une adresse en mémoire (0 jusqu'à 19) apparaît sur l'afficheur.

Programmation

- Appuyez sur la touche (12) PROGR. L'indication PROGR apparaît sur l'afficheur (5).
- Accordez sur l'émetteur à programmer, comme indiqué ci-dessus.
- Choisissez un nombre (0 à 19) grâce aux touches (7) PRESET DOWN, (8), PRESET UP.
- Appuyez sur la touche (12) PROGR. La fréquence est maintenant programmée dans la mémoire.

Accord sur les présélections

- Appuyez sur la touche (24) TUNER.
- Choisissez le numéro (de 0 à 19) de la présélection souhaitée en appuyant sur les touches (7) PRESET DOWN, (8) PRESET UP, ou sur les touches 3 SKIP NEXT/PREV de la télécommande.

TOURNE-DISQUE

- Appuyez sur la touche (16) PHONO.
- Posez un disque sur le plateau. Utilisez l'adaptateur (▲) si le trou central du disque a un grand diamètre.
- Enlevez le protège-pointe en le tirant avec précaution vers l'avant.
- Placez le sélecteur de vitesse (▲) sur 33 ou 45.
- Vérifiez que le bras repose librement sur le support (et non fixé avec l'attache (▲)).
- Mettez le levier (▲) en position (▼).
- Soulevez de son support le bras du tourne-disque et amenez-le vers l'intérieur. Le tourne-disque se met en marche. Amenez ensuite le bras au-dessus de la plage désirée du disque.
- Mettez avec précaution le levier (▲) en position (▼). La lecture commence.

- On peut interrompre la lecture en mettant le levier Δ en position ∇ . Pour reprendre la lecture du disque, mettez avec précaution le levier Δ en position ∇ .
- En fin de disque, le bras du tourne-disque revient en position de repos et l'appareil s'arrête.
- On peut arrêter à tout moment la lecture du disque. Pour cela, mettez le levier Δ en position ∇ et menez ensuite le bras du tourne-disque vers l'extérieur. Dès que vous approchez du support, le tourne-disque s'arrête. Mettez le levier Δ en position ∇ , verrouillez le bras et remettez ensuite en place le protège-pointe.

Attention: Après la mise en service du tourne-disque, il peut arriver que le bras de lecture ne revienne pas automatiquement sur son support. En tel cas, l'amener à la main au milieu du disque. Surtout ne pas forcer! Dès lors que le mécanisme aura été mis en service de cette façon, il fonctionnera automatiquement.

PLATINES CASSETTES

Enregistrement (uniquement avec la platine I)

- Pour l'**enregistrement** il convient d'utiliser des cassettes NORMAL ou FERRO (oxyde de fer type I).
- Pour la **lecture**, tout type de cassette est acceptable.

Droits d'auteurs: L'enregistrement n'est autorisé qu'à condition de ne pas enfreindre les droits d'auteur.

Préparez l'appareil pour l'enregistrement de la façon suivante:

- Choisissez la source sonore à enregistrer au moyen d'une des touches de sélection $\textcircled{24}$ TUNER, $\textcircled{16}$ PHONO, ou $\textcircled{15}$ CD.TV.
- Ouvrez le compartiment cassettes de la platine I avec la touche $\textcircled{22}$ STOP/EJECT.
- Placez une cassette dans le compartiment: côté ouvert en bas, bobine pleine à gauche (voir fig. 4).
- N'utilisez pas de cassette protégée (avec ergot cassé, fig. 5) pour enregistrer. La touche d'enregistrement $\textcircled{23}$ RECORD ne fonctionnerait pas dans ce cas.
- Appuyez sur la touche $\textcircled{18}$ PAUSE de la platine I.
- Appuyez sur la touche $\textcircled{23}$ RECORD.
- En déverrouillant au bon moment la touche $\textcircled{18}$ PAUSE, vous faites démarrer l'enregistrement.
- Appuyez sur la touche $\textcircled{18}$ PAUSE de la platine I pour de petites interruptions. Pour reprendre l'enregistrement, appuyez à nouveau sur la touche $\textcircled{18}$ PAUSE.

Lecture

- Appuyez sur la touche $\textcircled{25}$ TAPE.
- La lecture est aussi bien possible en platine I qu'en platine II. Si vous appuyez sur la touche PLAY de la platine I et sur PLAY de la platine II, la platine II aura la priorité.
- Ouvrez le compartiment cassettes en appuyant sur la touche $\textcircled{22}$ STOP/EJECT.
- Placez une cassette enregistrée dans le compartiment: côté ouvert en bas, bobine pleine à gauche (voir fig. 4). Fermez le compartiment cassettes.
- Appuyez sur la touche $\textcircled{21}$ PLAY.
- Pour des brèves interruptions, appuyez sur la touche $\textcircled{18}$ PAUSE. Pour reprendre la lecture, en-

foncez à nouveau la touche $\textcircled{18}$ PAUSE.

- Pour arrêter la lecture, appuyez sur la touche $\textcircled{22}$ STOP/EJECT. Appuyez à nouveau sur la touche STOP/EJECT pour ouvrir le compartiment cassettes.

Lecture en continu

- Appuyez sur la touche $\textcircled{25}$ TAPE.
- Appuyez sur les deux touches STOP/EJECT et placez dans chaque platine une cassette enregistrée (fig. 4).
- Appuyez sur la touche $\textcircled{21}$ PLAY de la platine II.
- Appuyez sur la touche $\textcircled{18}$ PAUSE de la platine I.
- Appuyez sur la touche $\textcircled{21}$ PLAY de la platine I.
- Lorsque la fin de la bande de la platine II est atteinte, ou lorsque la touche $\textcircled{22}$ STOP de la platine II est enfoncée, la platine I commence la lecture.

Copie d'une cassette de la platine II vers la platine I (Dubbing)

- Appuyez sur la touche $\textcircled{25}$ TAPE.
- Choisissez la vitesse de copie grâce à la touche $\textcircled{26}$ HIGH SPEED DUBBING. N'appuyez pas sur cette touche **pendant** la copie.
- Appuyez sur les deux touches STOP/EJECT et placez la cassette à copier sur la platine II et la cassette à enregistrer sur la platine I (fig. 4).
- Appuyez sur la touche $\textcircled{18}$ PAUSE de la platine I.
- Appuyez sur la touche $\textcircled{23}$ RECORD.
- La copie démarre lorsque l'on enfonce la touche $\textcircled{21}$ PLAY de la platine II.
- Si vous ne souhaitez pas enregistrer certains passages, appuyez sur la touche $\textcircled{18}$ PAUSE de la platine I; la platine II continue de défiler. Pour redémarrer la copie, appuyez à nouveau sur la touche $\textcircled{18}$ PAUSE.

Lorsque l'on se sert de la touche $\textcircled{18}$ PAUSE de la platine II, la platine I enregistre un passage blanc.

- Appuyez sur les touches $\textcircled{22}$ STOP/EJECT pour arrêter la copie.

Important: Pendant la copie, les touches $\textcircled{24}$ TUNER, $\textcircled{16}$ PHONO et $\textcircled{15}$ CD.TV **ne** doivent **pas** être enfoncées.

Bobinage rapide

- En appuyant sur les touches $\textcircled{19}$ WIND, ou $\textcircled{20}$ REW vous commandez le bobinage et le rebobinage rapides.
- Appuyez sur les touches $\textcircled{22}$ STOP pour arrêter le bobinage rapide.

Arrêt automatique

La bande s'arrête automatiquement à l'arrivée en fin de cassette. L'arrêt automatique est possible avec toutes les fonctions: enregistrement, copie, lecture et bobinage/rebobinage rapides.

GENERALITES

Enregistrement

- Tout enregistrement efface un enregistrement préexistant.
- La bande de la cassette est fixée en ses deux extrémités par une bande amorce. Au début et à la fin de la cassette il n'y a pas d'enregistrement pendant 6 à 7 secondes!
- On peut éviter l'effacement accidentel d'un enregistrement en cassant l'ergot en haut à gauche au dos de la cassette (fig. 5). On peut supprimer cette protection en appliquant un petit morceau de ruban adhésif.
- Une forte chaleur et des champs magnétiques importants peuvent altérer la qualité des cassettes. Conservez les cassettes à la température ambiante, ne les exposez ni au soleil, ni près d'aimants ou de transformateurs comme en contiennent par exemple les téléviseurs et enceintes de haut-parleurs.

Connexion de haut-parleurs, voir fig. 2 et 6

- Vous pouvez connecter aux bornes (A) des haut-parleurs avec une impédance minimale de 8 ohms.
- L'un des deux conducteurs des cordons ou câbles de raccordement est généralement pourvu d'une marque caractéristique: une couleur, une nervure ou d'autres signes distinctifs. Enfoncez ensuite le conducteur marqué dans la borne rouge et celui non marqué dans la borne noire. Procédez de la même manière pour l'autre haut-parleur.

Mise en place des haut-parleurs

Pour obtenir un effet stéréophonique optimal, apportez le plus grand soin à l'emplacement des haut-parleurs. Toute pièce ayant ses propres caractéristiques acoustiques, ce n'est que par l'expérience que vous trouverez le meilleur emplacement. Les tonalités graves peuvent être amplifiées en plaçant les haut-parleurs sur le sol ou dans un coin. Les tonalités aiguës peuvent être reproduites de façon défavorable si les haut-parleurs sont placés derrière des obstacles (meubles, stores, rideaux, etc.). Efforcez-vous de disposer les haut-parleurs de façon symétrique et au même niveau.

Entretien du tourne-disque

Etant donné que le tourne-disque est équipé de paliers autolubrifiants, il ne nécessite aucun entretien.

Remplacement de la pointe de lecture

La pointe de lecture colorée s'enlève et se remplace entièrement (voir figs. 7 et 8).

- Abaissez avec précaution le bord avant de la pointe de lecture jusqu'à ce qu'il se détache. Maintenez en même temps la tête de lecture.
- Retirez entièrement la pointe ainsi dégagée de la tête de lecture en l'abaissant complètement.
- Montez une nouvelle pointe de lecture en introduisant tout d'abord la partie arrière.
- Soulevez ensuite la partie avant jusqu'à ce que vous sentiez et entendiez la pointe de lecture s'encliqueter. Le support de pointe doit à présent se trouver contre la tête de lecture.

Couvercle

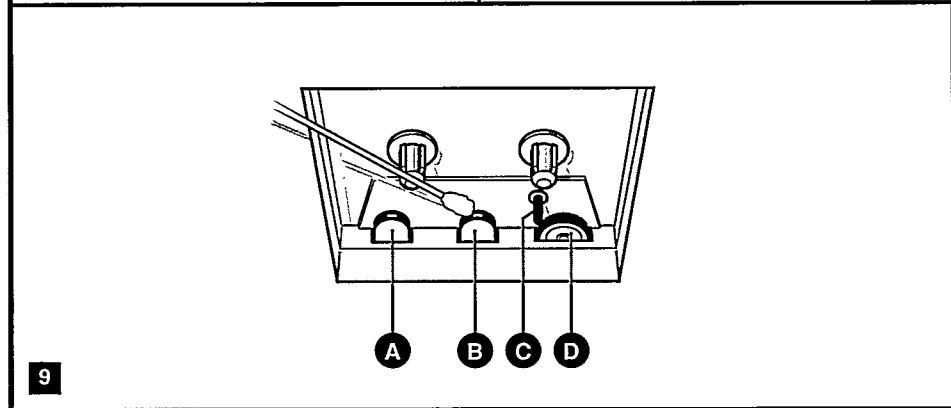
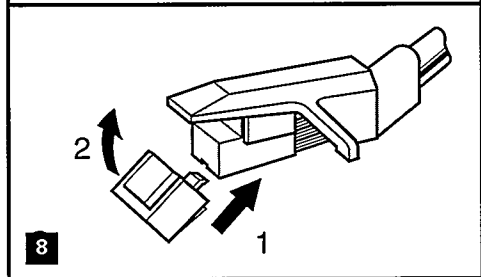
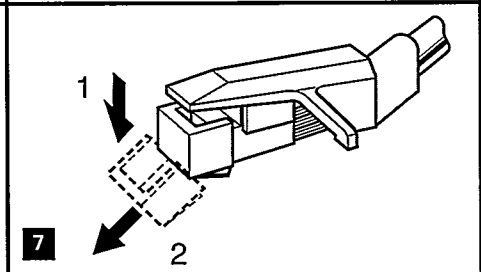
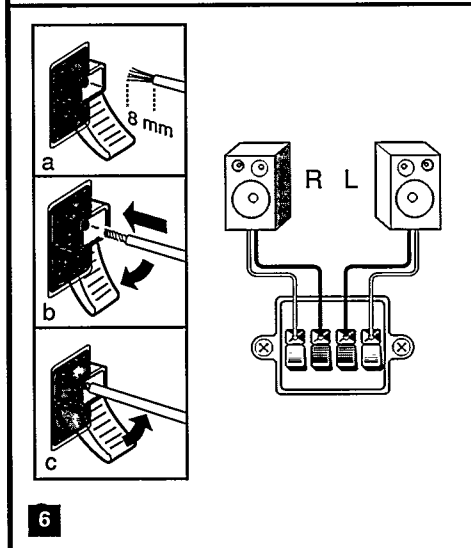
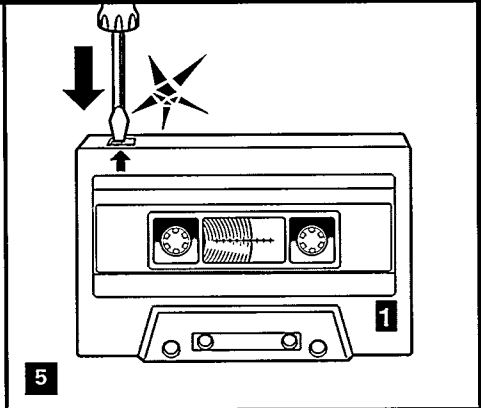
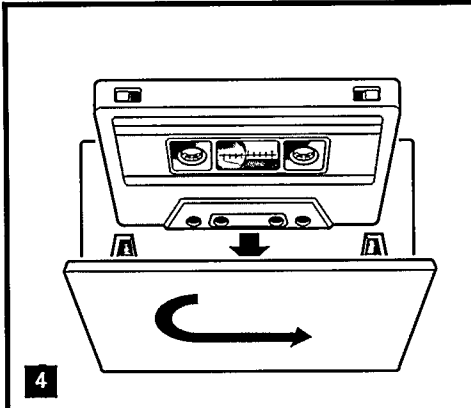
Le couvercle étant équipé de charnières à friction, il reste en place presque à n'importe quelle inclinaison. Si ce n'est pas le cas, serrez un peu avec précaution les vis (D), fig. 2. Les charnières ne doivent pas être lubrifiées!

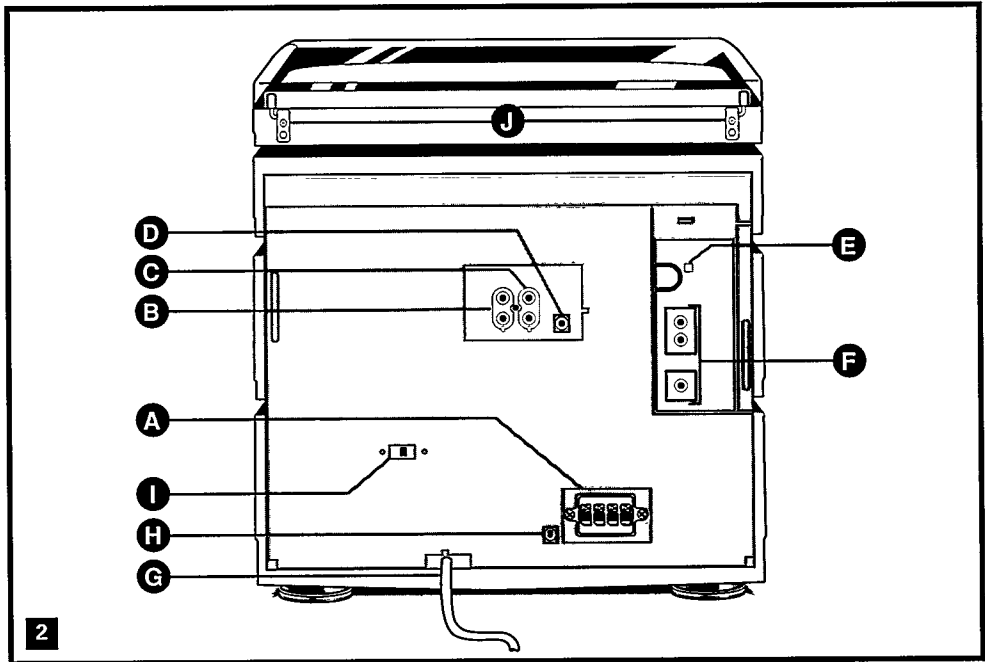
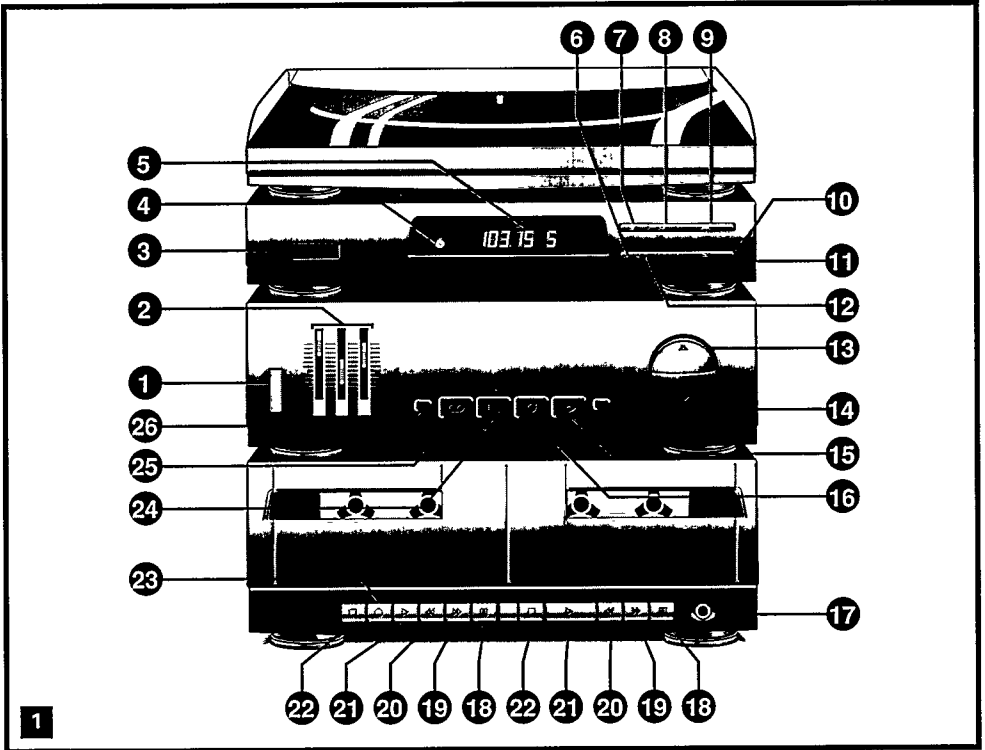
Entretien des platines cassettes

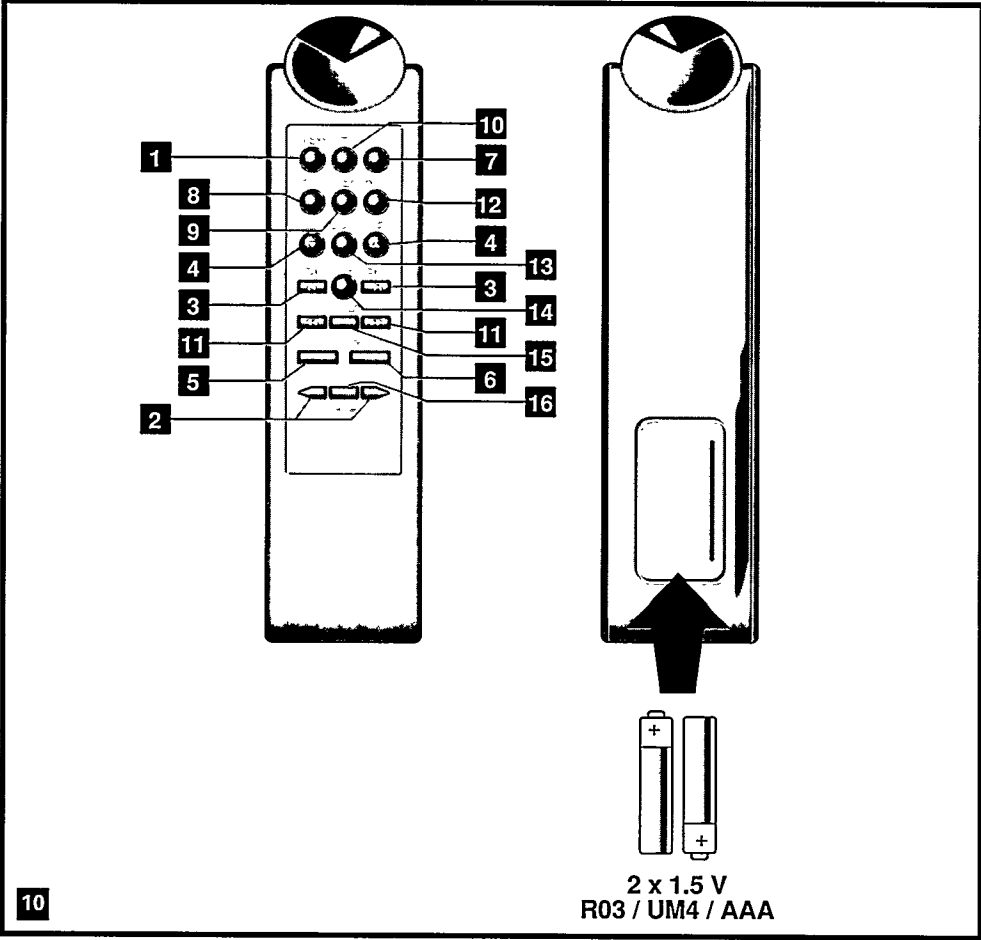
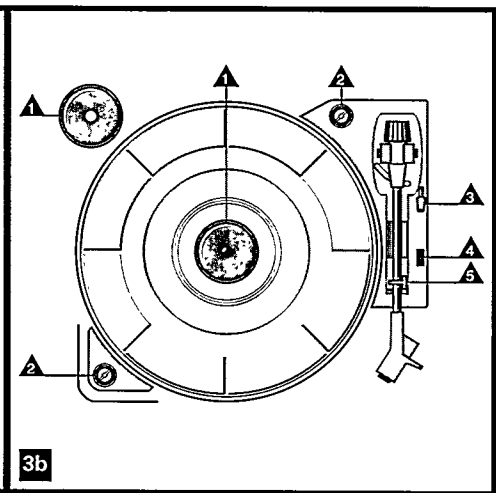
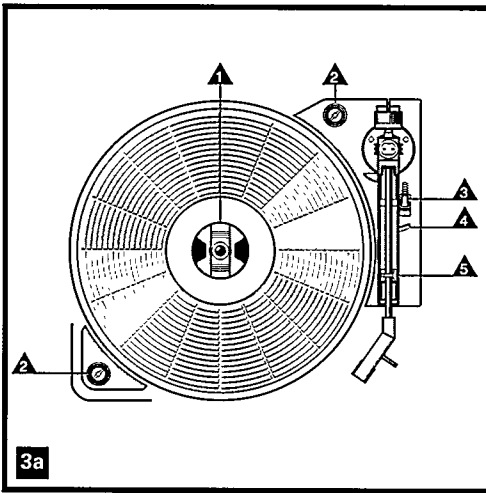
Au bout de 15 heures d'utilisation environ, nettoyez les têtes (A) et (B), le cabestan (C) et le galet-presseur (D) (voir Fig. 9), sans quoi la qualité de l'enregistrement aussi bien que celle de la lecture seraient moins bonnes. Le nettoyage se fait de la façon suivante:

- en lisant une cassette de nettoyage SBC 114,
- grâce à des cotons-tige humectés d'alcool. Vérifiez d'abord que l'appareil n'est pas branché sur le secteur. Le mécanisme d'entraînement ne doit pas être lubrifié!

Cet appareil satisfait aux prescriptions de la CEE en matière de déparasitage radio.







GUARANTEE AND SERVICE VALID FOR AUSTRALIA

The benefits given to the purchaser by this warranty are in addition to all other rights and remedies, which, under the Trade Practices Act or other Commonwealth or State law, the purchaser or owner has in respect of the product.

The Philips product carries the following warranties: C-series HiFi-systems: 12 months. Compact Disc Players: 12 months. Home Audio Systems: 6 months. Clock radios, portable radios, cassette recorders, cassette players and radio recorders: 90 days.

Any defect in materials or workmanship occurring within the specified period from the date of delivery, will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Note: Please retain your purchase docket to assist prompt service.

Conditions of this warranty

1. All claims for warranty service must be made to the retailer from whom this product was purchased. All transport charges incurred in connection with warranty service or replacement will be paid by the purchaser.
2. These warranties do not cover batteries and extend only to defects in materials or workmanship occurring under normal use of the product where operated in accordance with our instructions.

**Philips Consumer Products Division,
Technology Park
Figtree Drive, Australia Centre
Homebush 2140, New South Wales**

GUARANTEE AND SERVICE FOR NEW ZEALAND

Thank-you for purchasing this quality Philips product. The document you are now reading is your guarantee card.

Guarantee

Philips New Zealand Ltd guarantees this product against defective components and faulty workmanship for a period of 12 months. Any defect in materials or workmanship occurring within 12 months from the date of purchase subject to the following conditions will be rectified free of charge by the retailer from whom this product was purchased.

Conditions.

1. The product must have been purchased in New Zealand, and this guarantee card completed at time of purchase (this is your proof of the date of purchase).
2. The guarantee applies only to faults caused by defective components, or faulty workmanship on the part of the manufacturer.
3. The guarantee does not cover failures caused by misuse, neglect, normal wear and tear, accidental breakage, use on the incorrect voltage, use contrary to operating instructions, or unauthorised modification to the product or repair by an unauthorised technician.
4. Reasonable evidence (in the form of a sales docket or completed guarantee card) must be supplied to indicate that the product was purchased no more than 12 months prior to the date of your claim.
5. In the event of a failure, Philips shall be under no liability for any injury, or any loss or damage caused to property or products other than the product under guarantee.

This guarantee does not prejudice your rights under common law and statute, and is in addition to the normal responsibilities of the retailer and Philips.

How to claim.

Should your Philips product fail within the guarantee period, please return it to the retailer from whom it was purchased. In most cases the retailer will be able to satisfactorily repair or replace the product.

However, should the retailer not be able to conclude the matter satisfactorily, or if you have other difficulties claiming under this guarantee, please contact

**The Guarantee Controller,
Philips New Zealand Ltd.**

✉ P.O. Box 41.021

Auckland

☎ (09) 84 44 160

GARANTÍA PARA MÉXICO

Este aparato está fabricado con materiales de alta calidad y ha sido cuidadosamente verificado. Philips, por lo tanto, da a usted una garantía de 12 meses a partir de su fecha de compra.

La garantía ampara la reposición de las piezas defectuosas debidas a fallas en su montaje o en los materiales, incluyendo la mano de obra necesaria para su reemplazo en nuestras Sucursales o talleres autorizados.

En caso de fallas en su aparato le rogamos se sirva poner en contacto con su distribuidor.

Esta garantía no cubrirá las averías que resulten como consecuencia de una instalación incorrecta del aparato, manifiesto maltrato o uso inadecuado del mismo.

Philips se obliga a reparar y devolver a usted su aparato en un plazo no mayor de 30 días hábiles contados a partir de la fecha de haber ingresado su aparato a uno de nuestros talleres.

Para que esta garantía sea válida, es necesario que el certificado que figura en la parte posterior de este instructivo haya sido debidamente llenado en el momento de la compra del aparato.

En caso de extravío del certificado con la presentación de la factura o remisión de su aparato podrá hacer efectiva la garantía correspondiente.

Si usted tiene alguna duda o pregunta que no le pueda solucionar su distribuidor, por favor ponerse en contacto con

Oficinas Centrales de Ser
Av. Coyoacán No. 1051, Col. ...
03100 MÉXICO, D.F.

☎ 5-75-20-22 o 5-75-01-00

4822 736 21383
A1

PHILIPS



This sign on the packaging
is only meant for Germany

Dieses Zeichen auf der Verpackung
gilt nur für Deutschland

Le symbole sur l'emballage
n'a que du sens en Allemagne

Dit symbool op de verpakking
is alleen van toepassing in Duitsland

Esta señal en el paquete
es válida sólo para Alemania

Questo simbolo sull'imballaggio
è destinato solo alla Germania

Denne mærke på indpakningen
gælder kun for Tyskland

Denne merke på emballaget er
endast avsett for Tyskland

Tämä pakkauskassa oleva merkintä on
tarkoitettu ainoastaan saksaa varten